

Redacțiunea, Administrațiunea,  
și Tipografia  
Brașov, piața mare Nr. 30.  
Somnori neînfrunzite nu se  
primesc. — Manuscrise nu se  
răzimesc.  
INSERATE se primesc la Admi-  
nistrațiunea în Brașov și la ur-  
mătoarele Birouri de anunțuri:  
în Viena: M. Duka, Hermann  
Kohler, Rudolf Mosse, A. Oppel;  
Nachfolger; Anton Oppel; J.  
Dawson; în Budapesta: A. T.  
Goldberger, Kellner; în  
București: Agence Havas, Bu-  
cureștile de România; în Ham-  
burg: Karolyi & Leimann.  
Prețul inserțiilor: o serie  
garmond pe o colună 8 sr. și  
80 cr. timbru pentru o publi-  
cație. Publicări mai dese după  
tarifă și învoiață.  
Reclame pe pagina a 8-a o  
serie 10 cr. sau 80 bani.

# GAZETA TRANSILVÂNIEI.

A N U L I X.

„Gazeta” ieșe în săptămână di.  
Abonamente pentru Austro-Ungaria:  
Pe un an 12 fl., pe șase luni  
6 fl., pe trei luni 3 fl.  
N-rii de Duminecă 2 fl. pe an.  
Pentru România și străinătate:  
Pe un an 40 franci, pe șase  
luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.  
N-rii de Duminecă 8 franci.  
Se primumără la toate oficiile  
postale din țară și din afară  
și la dd. colectorii.  
Abonamentul pentru Brașov  
administrațiunea, piața mare,  
căminul Nr. 30 etajul  
I: pe un an 10 fl., pe șase  
luni 5 fl., pe trei luni 3 fl. 50 cr.  
Cu dusul în casă: Pe un an  
12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni  
3 fl. Un exemplar 5 cr. v. a.  
sau 15 bani. Atât abonamen-  
tele cât și inserțiunile sunt  
a se plăti înainte.

Nr. 150.

Brașov, Mercuri 9 (21) Iulie

1897.

## Răsboiul ori compromis?

Erî a vorbit în camera ungu-  
rască ministrul de finance Lukács,  
răspunzând numeroșilor vorbitori în  
ceștiunea proiectului de lege pentru  
impozitul de zahar.

Pe la sfîrșitul vorbirii sale, mi-  
nistrul Lukács a semnalat camerei  
intențiunea guvernului, de a lua măs-  
uri coercitive pentru înfrângerea  
oposiției. „Vă vom împedeca”, dîse  
ministrul, „de-a pune stavilă activi-  
tății parlamentului”.

Nu i-a rămas datore nici opo-  
șiția cu răspunsul. Un deputat chiar  
din partida apponyistă (Ivanka) a  
declarat între sgomotoșele aplause  
ale stîngei, că urmarea amenință-  
rei acesteia va fi o luptă exacerbată  
și până la cuțite din partea opo-  
șiției.

Așa-dér s'a declarat răsboiul în  
tótă forma. Fi-vor așa de viteji și  
Banffy cu ceta lui, și opoșiția, mult  
mai mică la număr, de a realisa  
până la sfîrșit amenințările, ce și-li-au  
adresat în ședința de erî a camerei?

Noi am dori o spunem franc,  
răsboiul; dér ne temem, că vitejia  
strămoșească a Arpadianilor moderni  
va preferi de data asta, în cele din  
urmă, un compromis negustoresc  
unei lupte próspețe și vesele de ca-  
valeri și eroi, care se ajungă până  
la cuțite.

În speranță însă, că totuși pro-  
feția noastră de mai deunădi, că  
adecei cei cu gura mare din dietă  
se vor împăca îndată ce vor vedé,  
că este amenințat cocjocul unguresc,  
înregistrăm aici cele mai nouté mo-  
mente ivite în situația parlamentară.

Guvernul vré se propună pre-  
lungirea ședințelor camerei cu trei  
ore pe di. Scopul este, de-a obosi  
pe opoșițiune și a-o înfrânge astfel  
prin această tactică. Opoșiționalii sunt

vre-o sută, ai lui Banffy însă aprópe  
350; e clar decî, că proporțiunea e fórte  
în nefavorul opoșiției.

Cu tóte acestea, dîce „Magyar-  
ország”, Banffy nu și-a făcut bine  
socotéla. Esistă o hotărîre a came-  
rei, ca ședințele să se țină dela 10  
ore înainte de amédî, până la 2 ore  
după amédî. Acéstă hotărîre e vala-  
bilă până ce camera nu o va schimba.  
Ca s'o schimbe trebuie să urmeze  
discuțiune și votare. După regula-  
mentul camerei însă, opoșiția póte  
asupra acestei cestiuni să urmeze o  
discuțiune timp de 30 de zile. Și  
se póte întembla, ca după 30 de  
zile, cãdënd, să începă o altă dis-  
cuțiune, care să dureze alte 30 de  
zile, pentru restabilirea stărei de mai  
nainte.

Erî au ținut conferențe tóte par-  
tidele. Răsboiul ori compromis? Asu-  
pra acestei întrebări va decide deja  
póte ziua de adî.

Caracteristic este, că pe când  
ministrul de finance amenința erî  
opoșiția în ședința plenară trimișii  
lui Banffy, Pulszky și Gajari, se sfă-  
tuiau cu vestitul Eötvös din opoșiția  
estremă privitor la cestiunea unui  
compromis asupra ș-lui 16.

O va da decî mai eftin d-l Banffy  
și vor mai slăbi din înverșunarea lor  
și cei din stînga, orî că li va suc-  
cede guvernului să desbina din nou  
opoșiția, ca pe timpul desbaterei asu-  
pra reformelor politice-bisericesci?

Nu ni-ar plăcea o astfel de so-  
luțiune și credem, că mult mai fo-  
lositor ar fi pentru tótă țera decă  
opoșiția ar sta morțiș pe lângă pro-  
punerea lui Ivanka, ca să se retragă  
proiectele de lege combătute ca rele  
și ministrul președinte Banffy, care  
a pricinuit acéstă situația, să se re-  
tragă.

## Congresul național sêrbesc.

Congresul național al bisericeii sêr-  
besce, care abia s'a constituit, stă astădi  
înaintea unei crize, care fórte probabil,  
că va avé de rezultat închiderea lui în timpul  
cel mai scurt, fără ca să fi isprăvit ceva.  
Acéstă este prevestirea mai nouă, ce o fac  
foile unguresce din Budapesta.

Conflictul l'a provocat o declarațiune  
a comisariului guvernial Nikolici, pe care  
acesta a făcut-o în ședința de Sâmbătă a  
congresului. El a declarat adece, că este  
voința hotărîită a Maiestății Sale, ca înainte  
de tóte, înainte de-a se trece la desba-  
tarea altor obiecte, „să se creeze organismul  
bisericesc național unitar” pe baza articulu-  
lui de lege IX din 1868. Comisariul guver-  
nial provocă decî pe membrii congresului,  
ca „în considerarea voinei esprese a re-  
gelui” să ia numai decăt în desbatere elab-  
oratul de statut, ce a fost lucrat de o  
anumită comisiune.

Acéstă declarațiune a produs mare  
agitațiune în sinul majorității. Se șoie, că  
partida unită a radicalilor și liberalilor, cari  
forméză majoritatea în congres, au decla-  
rat, că este dorința sine qua non a lor, ca  
ordinea de di s'o stabilésoa ei înși-și. În  
oas, decă li-ar fi succes acéstă, ei ar fi  
ales mai înainte de tóte un comitet, care  
să fiă organul executiv al întregului con-  
gres și în care ei ar fi introdus, se înțelege,  
un număr suficient de elemete din sinul  
lor, asigurând astfel reușita congresului în  
sensul dorit de naționaliști.

Dér se vede, că lucrurile au să mergă  
după poruncă și nu după libera voiă a  
membriilor. Majoritatea acestora însă are  
în vedere la locul prim interesele națio-  
nale ale bisericeii și nu porunciile guvernului  
unguresc. De aci vine conflictul.

Se dîce, că membrii majorității de-  
clară pe față, că e de prisos de-a mai con-  
tinua congresul, deórece și așa activitatea  
lui nu va fi de nici un folos. De Sâmbătă  
nu s'au mai ținut ședințe până adî, Marți.  
Probabil așa-déră, că încă în ședința de

astădi se va hotărî sórtea congresului, care  
are să fiă, după cum cred unii, disolva-  
rea lui.

## CRONICA POLITICA.

-- 8 (20) Iulie.

Diarului oficios al guvernului ungu-  
resc, tipărit în limba francoasă, „Revue d'  
Orient et de Hongrie”, i se șoie din Con-  
stantinopol privitor la încheierea unei con-  
vențiunii militare între Turcia și România:  
„Faimela despre încheierea acestei convenți-  
ii nu trebuie să pună în mirare lumea poli-  
tică. E posibil și tu destul de logico, ca im-  
periul otoman și-și asigure concursul activ  
al României, care la rëndul ei póte avé  
interes în acéstă parte. Misiunea lui Munir-  
Pașa la Sinaia, audiența și decorațiunea  
conferită ministrului român la Sinaia, sunt  
probe, că se petrece ceva important. Ro-  
mânia e singurul din statele balcanice, care  
n'are pretențiuni de extensiune în detrimen-  
tul Turciei, ér propaganda în Macedonia  
șintesece numai la mântinerea statului quo  
actual, pentru dezvoltarea liberă a elemen-  
tului român. Faptul acesta dă de gândit  
Bulgarilor și Sêrbilor, ér Europei se arată  
ca o nouă manifestațiune de liniște în Orient,  
și prin urmare o garanță mai mult pentru  
pacea generală”.

Din Belgrad se anunță, că acolo are  
să se înființeze o episcopie romano-catolică  
cu limba sêrbescă. Șoirea acéstă a făcut  
pe șovinisti unguri să ese, érăși din sârute.  
Catoliciilor dalmatiani și bosniaci, dîce ei,  
li-s'a permis să officieză liturgia în limba  
slavă, în locul celei latine; acum li-se per-  
mite același lucru și Sêrbilor. Între Serbia  
și Vatican se tractéză de mult planul in-  
troducerei limbii sêrbesce în biserica catol-  
ică și înființării unei episcopii cu limba  
sêrbescă. Acum planul e în ajuns de-a se  
realiza. Numai greco-catoliciilor din Ungaria  
nu li-se permite să-și introducă „limba lor  
națională” în biserică, căci Maghiarii nu  
au pe nimenea, care să le apere cauza lor

## FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

### Un admirabil tip caracteristic:

David Almășanu

Schiță biografică de Ioan Popca.  
(Fine).

Atâtea puncte luminóse am cunóscut  
în caracterul lui Almășanu, atâtea podóbe  
în nobilul său suflet.

Și cu tóte acestea, așa cred, am fi  
departe de a avé un portret complect și  
esact al caracterului său; chipul lui sufle-  
tesc ar fi știrbit, decă ar fi lipsit de unele  
trăsături, cari încadréză atât de armonio  
pe celelalte, dându-le strălucirea lor su-  
perióră.

Almășanu avea un simț fórte dezvoltat  
pentru podóbele din natură și pentru ar-  
tele frumoșe, cu deosebire pentru musică și  
cântare, și dîcea, că „un om lipsit de acest  
simț nu merită să fiă numit om cult”.

Li plăcea să facă excursii prin văi și  
deluri prin livezi, munți și codri. Atuncî  
se afla el mai bine, când puté respira aerul  
liber sub cerul liber în natură. Și așa  
a fost el totdeuna din anii tinerețelor până

la bătrânețe — om cu simț fórte desvol-  
tat pentru natură.

Când am venit la Brașov, în anul  
1865, acest simț la cei mai mulți fir ai  
orașului nostru era timpit cu desăvêrșire.  
Almășanu singur dintre Români făcea es-  
cepțiă. Pe el îl vedeai pretutinden: pe  
„Aleicul de sub Têmpa”, prin „Stejeriș”,  
la „Fântâna Popii”, la „Fântâna Călugă-  
rului”, în „Poiana Florii”, la „Țipul lui  
Meșotă”, în sfîrșit pretutinden, pe unde  
e câte ceva vrednic de vèdut împrejurul  
orașului nostru. Din timp în timp își opria  
pașii privind podóbele, ce le întempara în  
préjma sa, și în extasul său dîcea: „Ce  
frumșei, ce podóbe are orașul nostru!  
Pecat numai, că atât de puținî sunt, cari  
le prețuesc; trebuie să vină străinii din  
Viena și din Berlin, ca să le spună Bra-  
șovenilor, câte podóbe au ei împrejurul ora-  
șului lor!”

Ba făcea și excursii mai mari, călare  
și pe jos, la munte în Carpați. Așa d. e.  
îmi aduc aminte de excursiile, ce le-am  
făcut cu densus, în anul 1859\*, la muntele

\*) Eu eram atuncî student la gimnasiul să-  
sesc din Brașov în clasa VII.

„Ciucașu”, la „Tesla”, la „Colții Nartii”, pe  
la „Vama Șanțului” ș. a. În societatea  
noastră se mai aflau preoții și învățătorii  
din Satulung și câțiva ampoliați dela pri-  
măriile din Săcele.

Mare bucurie apoi avea el mai ales  
la sêrbătórea „Maialului”, când elevii dela  
tóte școalele românesce din Brașov făceau,  
cum fac și acuma în fiecă an, plăcuta lor  
escursiune la délul din apropiere „Ste-  
jeriș” (\*\*).

Parcă'l vèd pe Almășanu, cât de ve-  
sel era el atuncî; cum se amesteca printre  
școlari; cum îi îndemna la joc; cum apoi  
se așeza pe pajiște la umbra unor stejari  
stufosi cu ceilalți colegi ai săi și cu frun-  
tașii cetățeni ai Brașovului lângă vena-  
bilul protopop Popasu, împărtășindu-și  
unul altuia bucuria inimii lor vesele.

Apoi Almășanu lua paharul cu vin  
și sentimentelor inimii sale le da espresie  
în mod festiv, vorbind cu avént poetic de  
podóbele naturei, cu care e dăruit cu bel-  
șug orașul Brașovului; de întemeiătorii  
școalelor; de prea vrednicul protopop Ioan

\*\*) Stejeriș, nemțesce Hangenstein, un co-  
dru plăcut, de 3/4 de oră departe de oraș.

Popasu; de ideale naționale etc. etc. Apoi  
venia lăutarul Vak Lay, de origine dela  
Abrud, și se așeza lângă „cumătrul” \*) său  
Almășanu și-i trăgea câte-o doină dela  
Abrud, său dela Orăștie, său doina lui  
Gojdu\*\*) de pe malul Crișului. Éră după  
ce pregătia astfel inima lui Almășanu, pri-  
ceputul lăutar sfîrșia cu vestita „doină dela  
munte, acea melodii curat românescă, în care  
tótă inima omului se talmăcesce prin suspi-  
nuri puternice și prin note dulci și duioșe”.  
Și Almășanu „ofta fără voiă”, cum dîce  
Alexandri, căci un dor tainic după o fericire  
perdută cuprindea atuncî sufletul său; era  
cântecul său, care i desfătase de atâtea  
ori inima în zilele fericite ale vitei sale  
petrecute la culesul viilor de pe Teleajen  
și dela Drajna, în „Raiul Vălenilor”, și  
câteva lacrimi se vedeau atuncî curgënd  
pe obrajii săi aprinși de puterea cânte-  
cului fermecător.

Și atuncî din nou se ridica „Domnul”  
și-l audiai dîcënd cu ton sêrbătóresc: „Fra-  
ților! Frumósă e musică și cântarea clasică

\*) Așa l numia Lay pe Almășanu și pe  
toți cunoscuții săi mai de valóre.

\*\*) Vestitul Mecena al Românilor ungureni  
era din părțile Crișului.

la Roma, cum au catolicii slavii pe Strossmayer. Aşa se căse foile ungurescoi, cari stau să crepe de neoz.

## Serbia și Bulgaria în conflictul oriental.

### II.

Mult mai rele au fost pregătirile din Bulgaria, dăr acolo s'au guvernul a fost mai prudent, s'au agentul diplomatic al Franciei n'a fost destul de bine informat. Abia la 7 Aprilie vicontele de Petiteville trimite guvernului său o depeșă, în care e vorba de autonomia Macedoniei și se adaugă că Grecia, care se opusese mai înainte proiectului acesta, a consimțit în încercătura actuală și a cerut Bulgariei să obție împreună cu Grecia reforme radicale pentru Macedonia și apoi autonomia deplină. Primul-ministru bulgar, continuă reprezentantul Franciei la Sofia, n'ar fi ascuns cabinetului din Atena, că privesce propunerea acesta ca terdivă.

Afară de acesta, Cartea galbenă conține depeși scurte ale vicontelui de Petiteville, care raportază numai în ohestia beratelor pentru Macedonia și a instalării de agenții comerciale bulgare în Bitolia, Üsküb și Salonio. La 29 Aprilie anunță sosirea cunoscutei telegrame a d-lor Muraviev și Goluchowski și spune, că guvernul ar fi convocat în unele județe rezervele, dăr că păreri sunt împărțite în cabinetul ministerial; populația ar fi foarte iritată și acuză guvernul că trădează cauza națională.

A doua și d-l Hanotaux adresă d-lui Petiteville, drept corolar al avertismentului din Petersburg, depeșa următoare:

„Ași regreta foarte mult dacă tendințele populației bulgare, consemnate în depeșa d-v. de ieri, ar câștiga o preponderanță oarecare. Nu se poate să se fi uitat la Sofia că principalul are mai mult decât ori-când interesul de a păstra atitudinea amicală și cu minte, care i-a câștigat favorarea puterilor și i-a permis să dobândească de curând la Constantinopol rezultate politice de mare valoare. Situația actuală a Greciei e o pildă, care va fi probabil suficientă pentru a reține guvernul bulgar de a se avânta pe o cale de felul acesta. Nu veți puteți arăta în destul d-lui Stoilow și Alteței Sale pericolele ce-ar naște pentru Bulgaria dintr'o politică așa de puțin conformă cu adevăratele ei interese și cu datoriele ce-i impun situația ei internațională“.

O depeșă identică, dăr redigiată în terminii mai puțin aspri, a fost adresată în aceeași zi d-lui Patrimonio.

Avem aci indicii destule pentru a judeca atitudinea Serbiei și Bulgariei în timpul războiului greco-turc.

## SCIRILE PILEI.

— 8 (20) Iulie.

Velocipediști atacați și insultați. Doi domni din Brașov ne comunică, că mer-

gând Vineri s'era, după orele 9, cu velocipedul la Săcele, în capătul de dincoace al comunei Bacifalau le ținură drumul vre-o 5—6 „domni“, cari se vedeau, că sunt chefuiți de beatură. La avieul dat din partea velocipediștilor de repețițe-ori prin sunarea clopoțelului, acei „domni“, în loc de-a le face loc ca să pôtă trece, se înșirară de-a lungul drumului strigând: „Nem sabađ!“ Unul dintre velocipediști dete atunci avânt velocipedului său, făcându-și drum printre ei. Aceștia se luară însă cu bețele după velocipedist, căutând să-i răstörne velocipedul, ér după ce asta nu le succese, strigară după el insultându-l și înjurându-l pe unguresco cum le venia la gură. Al doilea velocipedist, care rămăsese îndărăt, în învâlmășela acesta isbuti să se străcöre așa dicioend pe neobservate, apucând și el înainte. — Nu este primul cas, că ni-se comunică plângeri de asemenea natură din Săcele. Se știe, că în contra siguranței publice mai rar vei găsi comune, unde se se fi pöcötuit atât de des și atât de mult, cum s'a întâmplat acesta de atâtea-ori din partea Ciangăilor săceleni. Și în casul de față, faptuitorii au fost Ciangăi și încă — după cum ne comunică domni de mai sus — din clasa alésă și inteligentă a lor!! Denunțăm casul autorităților dela Săcele, căora nu li-ar fi toomai greu, credem, de-a da de urma făptuitorilor. Ar fi timpul ca să se pună odată capăt ticăloșiilor de felul acesta...

**Avis.** Se atrage atențiunea publicului din Brașov și împrejurime, că Joia viitoare în 22 Iulie n. miliția din garnisona Brașov va avé în Poiană *esercițiu de pușcat cu cartușe*. Umblarea pe acel loc prin împrejurime va fi deci în acea zi foarte periculoasă și strict oprită. Publicul să se ferescă de a merge Joia viitoare în Poiană!

**Lipsă de advocat român în Teregova.** D-l Ioan Bogoevic, preot în Teregova, anunță, că în acea comună curat românescă, precum și în întreg cercul Teregovei se simte foarte mult lipsa unui advocat român, care deoacă s'ar stabili în părțile acelea, ar puté conta la sprijinul călduros al Românilor, putënd fi tot-odată și advocat al noșii bănoii românescoi, ce are să se înființeze acolo.

**Călătoria cu balonul la Polul nordic.** Mult interesanta și importanta expedițiune condusă de curajosul și învățatul inginer svedian Andrée a pornit în 11 Iulie a. o. Un raportor al unui diar berlinez, care a fost de față la Spitzbergen când s'a suit balonul lui Andrée, raportază dela Tromsø tre altele: Diminéta de 11 Iulie a fost și frumoasă cu söré și cerul albastru. Obiectele plouate s'au putut usca, afară de această sufla un vânt de medă-qi destul de tare și viu. Pe la 11 ore am vădüt o mare miș-

care între ómenii expediției. Am recunoscut figura lui Andrée și a soților săi; îndată am înțeles, că Andrée are de gând să se urce cu balonul în țină aceea (Duminecă). Ne miram de ce toomai în acesta qi când sufla vântul așa de tare. De-odată vădúi, că mai mulți ómeni încep să demoleze partea de dinainte a halei, în care se afla balonul. Atunci vădúi, că e lucru serios și am și aflat în curënd, că Andrée vré să se urce. În curënd îl și vădúi. El și ajutorii săi Strindberg și inginerul Fränkel erau îmbrăcați deja în haine de călătorie. S'au slobođit câte-va balóne de probă, cari tóte au luat direcțiunea dorită spre Nord. În curënd hala ce înconjură balonul a fost tótă demolată, până când în cele din urmă, balonul, care are mărimea unei case cu 2 caturi, a atérnat doi metri de-asupra pământului. În urmă a fost aşedată de-asupra gondolei și colivia cu porumbii dresați să ducă scrisori. Un bucătar așaqa bine într'un butoiăș, primul prândq ce-l pregătise pentru aeronauți. După ce apoi gondola a fost legată de balon, s'a dat semnalul de plecare, la 2½ p. m. Andrée, își luă rămas bun de la toți, cu voce tare; tot așa soții săi. Era serios și sərbătoreșo momentul; de-odată a strigat Andrée: „Fränkel, Strindberg!“ Toți trei au tăiat apoi funiile subțiri. Andrée a numérat „una, două, trei!“ și atunci s'au tăiat și cele din urmă funii, cari ținneau balonul și acesta pluti mândru și majestatic în vèzduh. Andrée privind asupra mulțimei spectatöre, luându-și căciula de pe cap, strigă: „Härsen bjemme tie Sverige!“ (Salutare acasă, Svediei.) Punct la 3 ore balonul dispărü pe orizontul nordic.

**Familia otrăvită.** Economul Leonte Ursulescu, dimpreună cu nevastă-sa, cu doi fii și două fete ale sale a eșit dñlele trecute între delurile dela Poiana să adnne fân. Până când ceialalți munceau, soția lui Ursulescu a adunat o corfă cu ciupercoi, și a pregătit din ele o oia pentru prândq. Au mâncat cu toții tóte ciupercele. Se vede însă, că între bureți era amestecat vre-unul otrăvicios, căci peste două césuri fata cea mai mare a fost apucată de nisce sgârcoiri de stomac. După o jumétate de ceas se plângea de dureri și a doua fată. Ursulescu înspăimântat, și-a pus întreaga familie pe car și a plecat spre sat. Înainte de a ajunge însă acasă, Măriuca cea de 9 ani a eșpiat pe drum între cele mai crâncene dureri. În apropiere de sat li-s'a făcut réu tuturora. Ursulescu era adevérat rabiát, așa că copiii au trebuit să-l lege de car. Sătenii la vederea spectacolului a tulit'o la fugă. Într'aceea și a doua fată a eșpiat. De cătră s'era s'a abătüt prin sat din întâmplare un medic de cerc, care a făcut totul pentru a scäpa bolnavii. Sâmbătă diminéta a murit și mama. Familia în chipul acesta scădütă înoc n'a trecut peste primejdiă.

După opinia medicului și bătrânul are să mörä în curënd. — „T. R.“

**Explosiune.** Diarul „Tems“ în numărul său mai recent scrie: Cu ocaziunea manevrelor dela Kiel s'a întâmplat o mare nenorocire, esplodând un tun de pe o corabiă. Un matroz și doi fochiști au fost răniți. Unul dintre fochiști, în urma ranelor primite, a murit.

**Óspeții cari vin la Brașov** pot afla cele mai bune, mai ouate și mai igienice odăi la Villa Kertsch, aflătöre pe promenade cea mai mare a orașului, în nemijlocită apropiere de gara tramvaiului, așa că nici nu trebuie birje. Odăi multe și pe ales, clădire în stil modern și elegant mobilate, cu așternut nou mobile noué, serviciu prompt, ér bacșișuri nu se dau. În grădină restaurant și musică mai în fia-care qi. Se pot închiria odăi și apartamente întregi cu luna, cu săptămâna și cu ziua, costând dela 1 fl. până la 4 fl. pe qi.

## Programa școlilor din Blașiu.

A apărüt: „Programa gimnasiunii superior, preparandiei. școloi poporale de băeți și de fete gr. cat. din Blașiu pe an. școl. 1896—97“. Cuprinsul: 1) Dela Blașiu la Veneția, de G. Precup prof. gimn. 2) Sciri scolastice. Din aceste din urmă însemnäm următöarele:

Corpul profesoral dela gimnasiu a constat din dnii: Iosif Hossu director, Ioan German (27 ani de serviciu), Nic. Popescu (27), Ciriaco B. Groze (25), Silvestru Nestor (24), Alecsandru Uilăcan (24), Alesiu Viciu (18), Aron Desc, (16). Oct. Bonfiniu Banfi (15), Dr. Victor Szmilgeski (13), Dr. Isidor Marou (9), Emiliu Viciu (8), Dr. Vasiliu Hossu (6), Dr. Ambrosiu Cheșta (6), Gavrilă Precup (5), Ioan Fodor (3), Dr. Ioan Sâmpălean (1), Valeriu Suoiu (1), și Ioan Raț (cu 2 ani de serviciu.) — Profesori de studii extra-ordinare și facultative: Aron Papiu (cant.) Alesiu Viciu (francesă), Iacob Mureșianu (musică), Aurel P. Bota (desemn), I. Emiliu Prodan (gimnastică). Catacheți: Samuil Szabo (pentru elevii gr. or.) Löwinger Lazar (pentru jidanii).

Studentii înscriși la gimnasiu au fost 464; dintre aceștia au rămas până la finea anului 442. După *confesiune*: 345 gr. gat., 87 gr. or., 6 romano-cat. 1 evang. ref., 5 israeliți. După *naționalitate*: 433 români, 9 maghiari, 2 germani (pe israeliți i-au mâncat vèrcolacii). Vorbeso numai românesco 174; soiu vorbi și unguresco 147.

Din cauza marelui număr al școlarilor, la acest gimnasiu sunt instituite și trei clase paralele pentru școlarii din cele trei clase inferioare.

*Societatea de lectură* a stat sub conducerea d-lui prof. G. Precup. Membri ai societății sunt studenții din cl. VII și VIII.

a Italianilor, Francesilor și Nemților. Admir compozițiile și operile lor musicale. Mă duc și eu cu drag să ascult musica militară în „Tirgul Grăului“, s'au pe promenadă. Dăr numai musica și cântecile românesco au putere fermecătöre asupra Românilor; numai ele îi încăldesc inima și îi răpesc sufletul în sfere înalte ceresco. Acesta este puterea cântecului românesc“.

\* \* \*

Étä cine a fost Almășanu. Étä bărbatul idealist, împodobit cu cele mai frumoșe virtuți ca profesor, ca om, ca Român, cu simțul inimei desvoltat pentru tot ce este frumos și măreț pe terenul naturei și al artelor frumoșe, cu deosebire pentru poesiă și musică, în special pentru musica și cântarea românescă.

Și acum mă întorc cătră tine, umbră scumpă și venerată și dic: Dormi în pace! Ți-ai împlinit cursul vieții cu mărire și cinste. Tu ești bărbatul, pe care un rege înțelept, filosof și poet, l-a numit fericit, căci n'a umblat și n'a stat în calea pécătöșilor. Pe tine te preamăresce Tacitus un alt rege pe câmpul istoriei, căci „ți-ai clădit încă fiind în viață monument mai trainic decât bronzul și marmora“.

Fiă ca gândirile tale să fiă gândirile urmașilor tăi!

Fiă ca faptele tale românesco să încăldescă și să aprindă inimile fraților tăi Români spre fapte vrednice de mărire spre lauda némului tău!

Asta a fost dorința ta din urmă, când ai pus piciorul pe pragul vecinicii. —

## Zoologia medicală a țăranelor români.

De Dr. N. Leon.

(Urmare.)

### CLASA MIRIAPODELOR.

*Miriapoda. Mille pieds. Tausendfüsser.* — Din această clasă poporul cunöșce *Scolopendra* pe care numesce *circăiac* și de care crede, că numai este leac când mușcă. *Ciroșiaoul*, definit în dictionarul d-lui L. Șăineanu *insectă miriapodă* e non sens = ghiastă fierbinte; s'au e insect, s'au e miriapod; nu pöte fi și una alta. Mai e *Geophilus electricus* Linné, numită de popor *Fapt*; această lucesce la întunec și locul pe unde se tirie e luminat ca jărateoul.

### CLASA CRUSTACEILOR.

Dintre crustacei e cunoscut *Astacus*

*fluviatilis. Ecrévisse. Fluss-Krebs.* — Racul, despre care poporul crede, că merge îndărăpt din cauză, că chemat fiind într'o judecată ca martor, a mințit, ér Dumneđeu l'a blăstămat să mergică tot îndărăpt. Entomotrăcii li numesce cu un singur cuvânt *racușă*. Ochii de rac pisați s'au beau cu apă când s'au oprește udul. Românul crede, că ei au proprietatea de a ródé piatra din beșica udului. Să mai beau în rachiul de drojdii amestecați cu alte leacuri pentru blenoragie (Huși): s'au în apă curată contra frigurilor (Piasa Herța, Comuna Buda, Mihoreni de jos\*).

Era un timp când ochii de rac s'au exportau de la noi în țările vecine. *Brand* și *Ratzeburg* spun în zoologia lor medicală vol. II, pagina 65 că: „ei primeau ochii de rac din Tataria, Ucraina, Moldova, Aestrichan și Polonia“. Acesta în anul 1833.

*Oniscus murarius. Cloportie. Mauersassel* s'au numesce în general *molie*. În Județul Prahova (Văleul de Munte și Strimbeni) se mai dice *prepeleac*. Trei molii strivite

\* Majoritatea leacurilor din Mihaileni au fost adunate de d-l I. Stavrat, student în medicină, București.

să beau cu apă, când s'au oprește udul\*). Pentru bóla de gură, *plame*, să piséză trei molii, să amestecă cu miere și să face un fel de pastă, care să ține în gură.

### CLASA ANELIDELOR.

*Hirudineile. Lipitorile.* — Țăranel un-nöșce două feluri de lipitori medicinale: *lipitorile negre* pe pântee (Hirudo medicinalis). Sangsue grise. Deutsche Medizinische Blutegel și *lipitorile verđi* pe pântee, Hirudo officinalis. Sangsue verte. Ungarische Offizinelle Blutegel. — Numai cele verđi pe pântee sunt întrebuințate, ce s'au i-a sânge când sunt prea sângeroși, când au junghi, bröscă ori umfături pe corp s'au coșuri multe pe obraz. Lipitorile trăesc în apele dulci, ruri și iazuri. În sate le aplică babele și vrăcii, în orașe bărbierii. Românii prind lipitorile așaqa în apă lângă mal cadavre de câni s'au de alte animale, lipitorile s'au adună pe ele, de unde țăraniile le culeg și le păstréză în sticle cu apă. Asemenea lipitori pot fi veniöșe. Am vădüt un țăranel bătrân cu picidrele rănite, să scälde

\*) *Adanson* a vădüt studenți în medicină în timpul escursiunelor botanice, mâncând asemenea molii și să simțeau foarte bine.



În cursul anului societatea a arangiat 2 ședințe festive. Biblioteca societății constă din 2253 opuri; averea: 346 fl.

Din numărul total al studenților, 55 au avut stipendii, ér 182 s'au împărțit din beneficiul de pâne. În seminarul tinerimei române gr. cat., unde tinerii se bucură de-o îngrijire deosebită, au fost internați 122 tineri. Dintre aceștia 9 au fost stipendiați, 3 ținută gratis, ér ceilalți pentru o taxă anuală de 120 fl.

Fondul școlărilor bolnavi, care la începutul anului consta din 3400 fl. s'a sporit în cursul anului cu 473 fl. rezultat din venitul unui bal, din colecte și donațiuni.

În 30 August st. n. se vor ține esamenele de repetiție cu elevii, cart au avut nesuficient din câte un studiu; în 31 August esamenele de primire pentru cei ce vor să între în cl. I gimn.; în 1 Septembrie n. se înscrie studenții, cari au cercetat acest gimnasiu și în anul espirat, ér în 2 și 3 Septembrie st. n. vor urma înscrierile cu studenții veniți dela alte școle medii.

La Institutul preparandial au funcționat următorii profesori: Georgiu Muntean, director; Ioan F. Negruț, Aurel P. Bota, Dr. Iacob Radu, Nic. Ionaș, Ioan Rațiu. I. Mureșianu, I. E. Prodan, Al. Comșa. — Numărul elevilor înscriși în toate cele trei cursuri 108 și 21 privațiști.

La școlile normale (primare) au funcționat ca profesori: Petru Ungur, Ioan Stoica, Nic. Pop și Aron Papiu. Școlari 99.

La școlă elementară de fetițe: învățătoare și învățători: Aurelia Barițiu, Georgina Bucșa, Elisa Bodocan, Iacob Mureșianu. Cateheți: Iunio Br. Hodoș, Aurel C. Domșa. Eleve: 105.

La școlă superioară de fete: Învățătoare și învățători: Elena Sântion, Maria Radu, Emiliu Viciu, Dr. Iacob Radu, Ioan Rațiu, Iacob Mureșianu. Numărul elevelor în ol. VII și VIII 29.

**Școlile de cadeți.**

Din mai multe întrebări, ce ne-au venit, vedem că chiar în cercurile mai inteligente ale populațiunii domnesc păreri foarte greșite asupra scopului și însemnătății școlilor de cadeți, și că mulți părinți, cari de altminterea ar da fiii lor la aceste institute de creștere militare, nu ajung în poziția de a căuta drumul școlilor de cadeți, ori că negliă terminul potrivit pentru a se înscrie, ceea ce ușor pôte să fiă în des-avantajul lor.

Onorații cetitori ne vor fi mulțumitori, dacă le atragem atențiunea în deosebi asupra celor mai însemnate dispozițiuni privitoare la primirea aspiranților de a intra în școlile de cadeți ces. și regesc, pentru care intrare, terminul este foarte apropiat. Aceste dispozițiuni sunt:

În laul de la Slănicul din Prahova. Întrebându-l ce are, mi-a spus că: „anul trecut am pus lipitori și se vede, că au fost luate de pe vr'un hoit (cadavru) spurcat, că au fost veninoase și anul ăsta au răsufat pe picior“.

De aceea, cele mai curate lipitori sunt acele, care se lipesc de picioare când intră cu picioarele gôle în apele curate. Pe celelalte lipitori le numesc pe toate lipitori, dér nu sunt bune de leac.

**Hîma. Lumbricus agricola. Ver de terre. Regenwurm.** — Să taie în bucăți și să pună la undițe ca nadă de prind pești ou ele. Pentru friguri să pune un număr nepăreche de rime în rachiul 3, 5, 7, 9; să lasă cinci minute, apoi rimele să aruncă, ér rachiul să bea oăud încep fiori de friguri, fără ca să soie bolnavul, că a fost rime în el. Cele mai bune rime sunt cele încinse, ele sunt roșii ou brău albii (olitelum) (Coman Morarul, Valenii de Munte). Piate să pun la tăetură; ținute în unt-de-lemn la sôre, unt-de-lemnul e bun să se ungă pentru ori-ce fel de bube, răcoală și reumatism.

(Va urma.)

a) atestat, că respectivul aspirant e cetățén austriac, respective ungar.

b) să aibă aptitudinea corporală recerută, care este a se adeveri prin un atestat dat de un medic militar (dela marină ori honvețime), care se află în activitate.

c) cunoscințele recerute, pe care aspiranții au a și-le dovedi prin testimoniile școlare de pe anul școlar 1895/96 și prin testimoniul de pe semestrul I și II a anului curent (1896/97).

Aspiranții, cari voesc a fi primiți în cursul prim trebuie să arate, că au absolvat a patra clasă gimnasială ori reală la o școlă publică sêu investită cu dreptul publicității, ou un rezultat cel puțin „îndestulitor“. Cu clasele școlilor medii sunt considerate de o potrivă și școlile civile organizate pe baza art. de lege XXXVIII din 1868. Notele rele („nedestulitor“) din limba latină și l. grécă nu împedecă primirea.

Aspiranții cu nota generală „îndestulitor“ vor fi supuși, unui esamen de primire, ér pentru cei ce vin dela școle cu limba de propunere *negermandă*, la esamen acéstă împrejurare se va lua în eonsiderare și dela aspirant se va pretinde ou să correspundă în limba maternă celor pretinse pe cursul I, dér totuși să recere să cunoscă limba germană în vorbit și scris în așa grad, încât la prelegeri să pôtd urmări cu pricepere pe profesor.

Primirea într'un curs mai superior, decât cursul anului I, se pôte face numai, dacă la esamenul de primire se vor dovedi și cunoscințele acelor obiecte de studiu militare teoretice și practice, care se propun în cursurile inferioare.

d) atestat de moralitate mulțumitor; dacă în testimoniul școlastic nu este indicată o purtare morală mulțumitoare, este a se aduce un atestat de moralitate dela primarul comunei.

Etatea *minimală* implinită și *maximală* netrecută pentru ori ce școlă de cadeți dela infanteria este și adecă pentru cursul:

	minim:	maxim:
I	14 ani	17 ani
II	15 "	18 "
III	16 "	19 "
IV	17 "	20 "

Etatea se socotesc până la 1 Septembrie 1897.

Pentru cursul I al anului școlar 1897/98 se primesc și aspiranți, cari au trecut de 17, dér încă nu sunt de 18 ani, dacă momente independente de voința aspirantului (ca bolă etc.) l'a împiedecat în continuarea studiilor sale și dacă el va depune esamenul de primire cu rezultat cel puțin „bun“.

Amănuntele în privința acéstă, se ouprind într'o broșură, („Aufnahmsbedingungen für den Eintritt in die k. u. k. Cadetenschulen“) se capetă la comanda ces. și reg. a școlii de cadeți din Sibiu pentru 20 or. de esempl. în limba germană ori maghiară. Din acéstă broșură se pôte vedé și cât de mari sunt taxele, ce lucruri trebuie să aibă aspirantul la intrarea sa în institut, ce documente se recer și cum trebuie scrise petițiunile și în fine se arată cum are să fiă esamenul de primire.

Cererile de primire sunt a se înainta direct mult până la 15 August la comanda acelei școlii de cadeți, ce se află mai în apropiere (pentru Ardel la comanda școlii de cadeți în Sibiu. K. u. k. Infanterie Cadetenschule). Cererile sosite după acest termin nu se vor lua în considerare.

Esamenele de primire, la cari aspiranții vor fi conchiemați la începutul lunii Septembrie, se vor ține dela 12—16 Septembrie 1897.

**Apel.**

*cătră clerul și poporul român din jurul Lechinței săsesci.*

Mult On. în Christos frate! Comitetul bisericei române gr. oat. din Bistriță, vădând de-o parte numărul și zelul credincioșilor români gr. oat. din Lechința, de altă parte soind, că Lechința e una din piețele cele mai bune, și e un fooular, un fel de centru pentru o mare parte din Românii de pe vasta Câmpia și jur, a donat biserica vechiă de lemn acelor credincioși cu toate apartinențele sale dorind a veni în ajutor pentru a puté funda acolo o parohiă gr. oat.

Acum biserica vechiă se veaturcă din Bistrița prin credincioșii din jur ou clac, însă am întâmpinat mari greutăți în esecutarea lucrărilor de clădire, la care se recer multe spese, pe cari credincioșii să-

raci din Lechința ei singuri nu le pot purta.

În numele lor și al bisericei noastre apelăm déră în prima linie la simțul și zelul onorabilor frați preoți din acel jur și ferbinte li rugăm, ou să binevoescă a întreprinde colectă benevolă în parohiile dênșilor pentru biserica gr. cat. română din Lechința și aceea colectă a o trimite ou rezultatul posibil oât se pôte de ourend în Bistrița la subscribul. *Bis dat, qui cito dat.*

Se însamnă aci, că după împrejurările materiale ale credincioșilor din Lechința, și filerul văduvei din S. Scriptură va fi cu mulțumită primit.

Sperăm sprijin și zel dela M. Onorat. Frația Ta.

Bistrița, 1897.

Alexandru Silasi.

**Sciri din România.**

**Principele moștenitor român.** În urma consultului pe care l'au avut medicii, cari îngrijesc pe A. S. R. Principele Ferdinand, în 6 Iulie st. v., la ôrele 4 s'a dat următorul buletin medical: Sub-semnații, întruniți în consultațiune pe lângă Alteța Sa Regală Principele Ferdinand, am constatat, că starea A. S. Regale s'a ameliorat din toate punctele de vedere; puterile au crescut într'un mod ou totul satisfăcător. Sub influența șederei la Foișor (Sinaia), putem spera, că deplina restabilire nu va întârzi. Eventual se vor mai publica noue buletine. Dr. Buioliu, Dr. Cantacuzino, Dr. Kremnitz.

— **Vaporașul „Prutul“** al flotei române din Galați a sosit la Ungheni-Români, comandat de un locotenent și 15 soldați. Vaporașul „Prutul“ a plecat din Galați în ziua de 16 Iunie, pe Prut în recunoscere, s'a oprit 3 zile în Fălciu, 2 zile în Leova și 4 zile în Tg.-Brânzei. Ieri, la ora 10 dimineța, vaporașul a plecat înapoi la Galați.

— **Absolvenții școlii de finanțe** vor pleca luni, scire „Timp“, sub conducerea d-lui profesor Dr. Maximilian Popovici, în excursiune științifică prin împrejurimile Brașovului. Plecarea se va face pela Câmpulung peste munți, ér întorcerea pe valea Prahovei.

— **Esamenele de bacalaureat.** Din 483 candidați la bacalaureat au reușit la examenul inscriși 297. Dintre aceștia, 277 sunt elevi ai liceelor clasice și 21 dela liceele reale.

— **Gheorghief.** Sâmbătă a răposat în Bucuresol cunoscutul bancher Evloghie Gheorghief. Bulgar de origine, născut în orașelul Carlova de peste Dunăre, fugit din patria sa, ca mulți alți compatrioți ai săi, de terna sălbătăciilor turcescoi, Gheorghief a venit în România. Gheorghief lasă în urma sa o mare avere. Se vorbește de 30 milioane. A făcut multe legate de binefacere atât în patria sa de adopțiune — România, cât și în Bulgaria. Gheorghief era deputat în Camera bulgară și posedea multe decorațiuni. Singura donațiune făcută în țără dela Gheorghief este suma de 200.000 lei, dăruiți „Fundățiunei Carol I“, la întemeierea ei. Acum în urmă a dat 3000 lei pentru inundați. În schimb, în Bulgaria a făcut multe și mari donațiuni, între cari suma de 800.000 lei pentru înființarea Universității din Sofia.

— **La institutul de bacteriologie** din capitală se află 11 Bulgari mușcați de câni turbați în patria lor, 5 Români din Bucovina și 65 locuitori din țară toți mușcați de câni turbați.

**NECROLOG.** D-na Maria T. Mocanu a încetat din viață în Cernatul Sacelelor eri, în 7 (19) Iulie c. la ôrele 1 din nôpte, în etate de 65 de ani, lăsând după sine pe scumpul sêu soț *Todor* și patru fi: *Niță, Matei, Nicolae* și *Todor*. Nurori: *Polixenia, Luisa, Ana* și *Elena*, și două-șeci și cinci de nepoți.

Rămășițele răposatei se vor ridica

mâne Mercuri în 9/21 la ôrele 2 1/2 d. a. din casele proprii din Cernat.

Fiă-i țărina ușoră și memoria binecuvântată!

— **Subscriții cu inima frântă de durere** anunță trecerea la cele eterne a prea iubitului și neuitatului soț, tata, sooru și moș Ioan German, preot greco-catolic în Sâmbotelec, membru fundator al Asociațiunei Transilvane pentru literatura română și cultura poporului român și al școlii de fetițe din Cluși, întâmpată după scurte suferințe la 17 Iulie 6 ôre după amedzi, în anul al 67-lea al laboriosei sale vieți, al 40-lea al preoției și al fericoiei căsătorii, provăcut fiind sf. sacramento. Rămășițele pămâtescoi ale sounpului defunct se vor așeza spre eterna odihnă în 20 Iulie n. la 2 ôre d. a. după ritual greco-catolic în cimiterul comun.

Fiă-i țărina ușoră și amintirea veșnică!

Sâmbotelec, în 17 Iulie n. 1897.

Ana German n. Deac, ou soțiă; Dr. Pompeiu German, Aurelia Dan n. German Virginia Bozac n. German, ou fii și fiice. Ioan Dan, medic cercual, Ioan Bozac, preot capelan, ou gineri. Elena German n. Solomon. ou noră. Iulius, Sever și Romeo Dan, Lucreția, Ana și Pompeiu Bozac, Ana German, ou nepoți și nepôte.

**ULTIME SCIRI.**

**Budapesta, 19 Iulie.** S'a constatat, că recolta anului acestuia în Ungaria a dat numai 28 1/2 milioane măji metrice, ou 10 milioane mai puțin ca anul trecut. În urma acéstă prețul grăului s'a urcat în mod însemnat.

**Constantinopol, 19 Iulie.** Mare senzațiă a produs numirea lui *Djeva-pașa* în postul de *valiu al Cretei*, de ôrece se credea, că el este în disgrăția Sultanului. Se speră, că *Djeva-pașa* va sci să țină în respect pe Cretani, din care cauză a și fost numit în acest post. Plecarea lui la Creta însă s'a amânat. Acéstă se aduce în combinațiă cu scirea despre o apropiată *isbucnire a unei crise ministeriale*.

**Constantinopol, 19 Iulie.** De câteva zile se observă o mare neliniște între locuitori, fără de-a se sci, că pentru ce. Toți comercianții europeni și-au închis erii prăvăliile, deôrece se temeau de *turburări*.

**Constantinopol, 19 Iulie.** Ambasadorii marilor puteri nu și-au terminat încă conferențele, dér pare probabil, că în cel mai scurt timp pacea va fi încheiată. Se vorbește, că acum *puterile s'au învoit, ou orașul Tirnovo se-l lasă în mâinile Turcilor*.

**Nou abonament la Gazeta Transilvaniei Cu 1 Iulie 1897 st. v.**

s'a deschis nou abonament la care invităm pe toți amicii și sprijinitorii fôiei noastre.

**DIVERSE.**

**La ce înălțime plutesc norii?** O comisiune a societății britanice „British Association for the Advancement of Science“ a măsurat ou ajutorul fotografiei înălțimea norilor. S'au așezat două aparate fotografice, la o distanță de 600 urme una de alta, fiind legate prin o sêrmă telefonică. Același nor fu fotografat în același moment de ambele aparate. Din acéstă esperimentare s'a aflat, că diferiți nori se află la diferite înălțimi. Mulți nori, se dîoc, s'au aflat, că plutesc în atmosferă la o înălțime de 7 1/2 mile. Norii, cari plutesc la o distanță mai înaltă, după cum s'a constat până acum pe calea fotografiei plutesc la o înălțime de 17 mile dela pământ.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**

Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Cursul la bursa din Viena.

Din 19 Iulie 1897.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%, Impr. cail. fer. ung. in aur 4 1/2%, etc.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes London vista, Paris vista, Rente de corone austr. 4%, Note italiene.

Cursul pieței Brașov.

Din 17 Iulie 1897.

Table with 2 columns: Item name and price. Includes Bancnote rom. Cump. 9.46 Vënd. 9.48, Argint român. Cump. 9.43 Vënd. 9.45, etc.

Numere singuratiche din „Gazeta Transilvaniei“ la 5 cr. se pot cumpăra în tutungeria I. Gross.

AVIS!

Prenumerațiunile la Gazeta Transilvaniei se pot face și renoi ori și când dela 1-ma și 15 a fie-cărei luni.

Domnii abonați să binevoiască a arăta în deosebi, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonează din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit și să arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

O specialitate naturală neprețuibilă

este apa minerală alcalin-accidă bicarbonată

Isvorul „MATILDA“ de Bodok,

care după experiențele făcute sau dovedit ca o apă medicinală prea eficace și plăcută, mai ales: la conturbări de mistuire, maladiile stomacului, a rinichilor, a beșicii udului și ale organelor respiratōre etc.

Borviz de primul rang

care prin limpezitatea sa rară și prin conținutul seu mare în acid carbonic natural—de un gust și efect prea plăcut și binefăcător—va îndeplini chiar și pretensiunile cele mai delicate, ca cum nici o altă apă minerală.

DEPOSIT PROPRIU în Brașov: strada Căldărarilor Nr. 68, în Sibiu, Sighișoara și în Alba-Julia: la D-l I. B. Misselbacher sen., în Cluj: la Segesváry és társai, în Deva: la Balog Gyula, în Oreștie: la Németh János.

Cu totă stima:

Administrațiunea isvorului „MATILDA“

1025,87 - 100

JOSEF GYÖRGY, (comit. Háromszék). Bodok. (Transilvania).

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Mai 1897.

Large railway schedule table with multiple columns for routes, train types, and times. Includes sections for Budapest-Predeal, Copșa-mică-Sibiu-Avrig-Făgăraș, Mureș-Ludoș-Bistrița, Cucerdea-Ōșorheiu-Regh.-săseșc., Ghiriș-Turda-Dej-Bistrița, Sibiu-Cisnădie, Clușiu-Zălau, Sighișoara-Odorheiu-săseșc., Alba-Iulie-Zlatna, Brașov-Zărnești, Brașov-Chezd-Oșorheiu, and Seps-St.-Georg-Ciuc-Sereda.

Notă: Orele însemnate în stânga stațiunilor sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadrați cu linii mai negre însemnăză orele de nopțe. — Semnul ←→ arată cu oapul direcția, încătrău merge trenul.